

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 1ης Μαρτίου 1984

για τη σύναψη του πρωτοκόλλου για τις ειδικά προστατευόμενες περιοχές της Μεσογείου

(84/132/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι τα προγράμματα δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε θέματα περιβάλλοντος <sup>(2)</sup> τονίζουν την αναγκαιότητα προστασίας και εξυγίανσης της θάλασσας, προκειμένου να συνεχίσει να συμβάλλει στη διαδικασία διατήρησης και ανάπτυξης των ειδών, όπως επίσης και στη διατήρηση των ζωτικών οικολογικών ισορροπιών·

ότι το δεύτερο πρόγραμμα δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε θέματα περιβάλλοντος υπογραμμίζει το επείγον της εφαρμογής λύσεων σε διεθνές επίπεδο με σκοπό τη διαρρύθμιση και την οικολογική διαχείριση των παράκτιων ζωνών·

ότι το τρίτο πρόγραμμα δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε θέματα περιβάλλοντος <sup>(3)</sup>, τις γενικές κατευθύνσεις του οποίου έχουν εγκρίνει το Συμβούλιο και οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών στις 7 Φεβρουαρίου 1983, τονίζει, ειδικά, την αναγκαιότητα

εφαρμογής μιας πολιτικής προστασίας και ορθολογικής διαχείρισης των φυσικών πόρων·

ότι η συνεργασία για την προστασία του περιβάλλοντος με τις αναπτυσσόμενες χώρες, και ιδιαίτερα με τους μεσογειακούς εταίρους της Κοινότητας, αποτελεί έναν από τους στόχους του δεύτερου προγράμματος δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

ότι το άρθρο 4 της Σύμβασης για την προστασία της Μεσογείου θαλάσσης από τη ρύπανση, που ενέκρινε η Κοινότητα με την απόφαση 77/585/ΕΟΚ <sup>(4)</sup>, προβλέπει ότι τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να συνάπτουν πρόσθετα πρωτόκολλα για τον καθορισμό των μέτρων, της διαδικασίας και των κανόνων που συμφωνούνται για να εξασφαλίσουν την εφαρμογή της Σύμβασης· ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου αυτού, τα μεσογειακά κράτη, που αντιπροσωπεύθηκαν στην Διπλωματική Συνδιάσκεψη της Γενεύης, στις 2 και 3 Απριλίου 1982, υπέγραψαν το πρωτόκολλο σχετικά με τις ειδικές προστατευόμενες περιοχές της Μεσογείου·

ότι, με την απόφαση 77/585/ΕΟΚ, η Κοινότητα ενέκρινε, επίσης, το πρωτόκολλο για την πρόληψη της ρύπανσης της Μεσογείου από τις απορρίψεις προς το βυθό που πραγματοποιούνται από σκάφη και αεροσκάφη, καθώς και, με την απόφαση 81/420/ΕΟΚ <sup>(5)</sup>, το πρωτόκολλο για τη συνεργασία στην καταπολέμηση της ρύπανσης από υδρογονάνθρακες και άλλες επιβλαβείς ουσίες σε κρίσιμες καταστάσεις και, με την απόφαση 83/101/ΕΟΚ <sup>(6)</sup>, το πρωτόκολλο για την προστασία της Μεσογείου θαλάσσης από ρύπανση που προέρχεται από την ξηρά·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 322 της 28. 11. 1983, σ. 278.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 112 της 20. 12. 1973, σ. 1 και ΕΕ αριθ. C 139 της 13. 6. 1977, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. C 46 της 17. 2. 1983, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 240 της 19. 9. 1977, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 19. 6. 1981, σ. 4.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 67 της 12. 3. 1983, σ. 1.

ότι το πρωτόκολλο για τις ειδικά προστατευόμενες περιοχές της Μεσογείου προβλέπει τη δυνατότητα λήψης μέτρων που αφορούν το εμπόριο, καθώς και την εισαγωγή και εξαγωγή ζωικών και φυτικών ειδών που καλύπτονται από τα μέτρα προστασίας και ότι, συνεπώς, ενδέχεται να επηρεασθεί η κοινή εμπορική πολιτική, καθώς και η ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων μεταξύ κρατών μελών.

ότι το προαναφερόμενο πρωτόκολλο περιλαμβάνει διατάξεις που πιθανόν να επηρεάσουν την οδηγία 76/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Μαΐου 1976 περί ρυπάνσεως που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που εκχέονται στο υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητας<sup>(1)</sup>, την οδηγία 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1979 περί της διατηρήσεως των αγρίων πτηνών<sup>(2)</sup> και την οδηγία 79/923/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Οκτωβρίου 1979 περί της απαιτούμενης ποιότητας των υδάτων για οστρακοειδή<sup>(3)</sup>, όπως επίσης και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 348/81 του Συμβουλίου της 20ής Ιανουαρίου 1981 περί του κοινού καθεστώτος που εφαρμόζεται στις εισαγωγές προϊόντων που προέρχονται από τα κητοειδή<sup>(4)</sup>.

ότι το προαναφερόμενο πρωτόκολλο αποσκοπεί στη διαφύλαξη των κοινών φυσικών πόρων της περιοχής, στη διατήρηση της ποικιλίας της γενετικής κληρονομιάς και στην προστασία ορισμένων φυσικών περιοχών με τη δημιουργία ειδικά διαφυλασσόμενων ζωνών.

ότι οι περισσότεροι από τους συμβαλλόμενους της Σύμβασης για την προστασία της Μεσογείου θαλάσσης από τη ρύπανση, καθώς και των προσαρτημένων σ' αυτή πρωτοκόλλων, διατηρούν στενούς δεσμούς, ειδικά σε θέματα συνεργασίας, με την Κοινότητα στα πλαίσια της πολιτικής συνολικής μεσογειακής προσέγγισης· ότι το πρωτόκολλο για τις ειδικά προστατευόμενες περιοχές της Μεσογείου προβλέπει τις λεπτομέρειες της συνεργασίας αυτής στους τομείς που καλύπτονται από το πρωτόκολλο.

ότι η Κοινότητα υπέγραψε το εν λόγω πρωτόκολλο στις 30 Μαρτίου 1983.

ότι η Κοινότητα θα συμμετάσχει στην εφαρμογή του πρωτοκόλλου αυτού ασκώντας τις αρμοδιότητες που

προκύπτουν από τους υπάρχοντες κοινούς κανόνες καθώς και τις αρμοδιότητες που θα αποκτήσει δυνάμει άλλων πράξεων που, ενδεχομένως, θα εκδώσει το Συμβούλιο μελλοντικά, και αξιοποιώντας τα αποτελέσματα των κοινοτικών ενεργειών (έρευνες — ανταλλαγή πληροφοριών) που διεξάγονται στους προαναφερόμενους τομείς.

ότι η εκ μέρους της Κοινότητας έγκριση του εν λόγω πρωτοκόλλου φαίνεται αναγκαία για την πραγματοποίηση, στα πλαίσια της λειτουργίας της κοινής αγοράς, ενός από τους στόχους που επιδιώκει η Κοινότητα στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος και της ποιότητας ζωής· ότι, επειδή η συνθήκη δεν προβλέπει τις απαιτούμενες για το σκοπό αυτό ειδικές εξουσίες δράσης, πρέπει να γίνει προσφυγή στο άρθρο 235,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

#### Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο για τις ειδικά προστατευόμενες περιοχές της Μεσογείου εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

#### Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει στην κατάθεση των πράξεων που προβλέπεται στο άρθρο 18 του πρωτοκόλλου, το οποίο αναφέρεται στο πρώτο άρθρο.

Βρυξέλλες, 1 Μαρτίου 1984.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. BOUCHARDEAU

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 129 της 18. 5. 1973, σ. 23.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979, σ. 1.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 10. 11. 1979, σ. 47.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 39 της 12. 2. 1981, σ. 1.